

32005R0639

28.4.2005

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 107/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 639/2005 НА СЪВЕТА**от 25 април 2005 година****за налагане на окончателно антидъмпингово мито по вноса на фурфуралдехид с произход от Китайската народна република в резултат на преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 384/96**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно защитата срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾, (наричан по-долу „основен регламент“) и по-специално член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА**1. Действащи мерки**

(1) През януари 1995 г. с Регламент (ЕО) № 95/95 ⁽²⁾ Съветът наложи окончателни антидъмпингови мерки под формата на специфично мито върху вноса на фурфуралдехид с произход от Китайската народна република (наричана по-долу „КНР“). Специфичното мито възлиза на 352 EUR за тон. След междинно преразглеждане, образувано през май 1997 г. по искане на китайски износител, въпросните мерки бяха оставени в сила за допълнителен четиригодишен период с Регламент (ЕО) № 2722/1999 г. ⁽³⁾.

2. Образуване на разследване за преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките

(2) След като публикува през март 2003 г. известието за предстоящото изтичане на срока на действащите антидъмпингови мерки по вноса на фурфуралдехид с произход от КНР ⁽⁴⁾, на 19 септември 2003 г. Комисията беше

сезирана с искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 2 на основния регламент.

- (3) Това искане беше депозирано от Furfural Español SA (наричано по-долу „заявител“), който представлява значителна част, в случая 25 %, от сумарното производство на Общността на фурфуралдехид. Другият производител от Общността, Lenzing AG, подкрепи това искане. Двата производителя представляват заедно 100 % от производството на Общността на фурфуралдехид. В искането се изтъква, че след изтичането на срока на действие на мерките има опасност от продължаване или повторение на дъмпинга и на вредата, причинена на производството на Общността.
- (4) След като беше установено, след консултации с Консултативния комитет, наличието на достатъчен доказателствен материал за започването на процедура по преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие на мерките, съгласно член 11, параграф 2 на основния регламент, Комисията публикува известие за започване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁵⁾.

3. Страни, заинтересовани от разследването

- (5) Комисията информира официално за започването на процедурата по преразглеждане китайските власти, китайските производители-износители, производителите от страната аналог (Аржентина) и известните ѝ заинтересовани производители, вносители/търговците на едро и промишлените потребители от Общността. Заинтересованите страни получиха възможността да изложат в писмен вид своето становище и да поискат изслушване в определения в известието за започване на процедурата срок.
- (6) Беше изпратен въпросник до всички страни, официално информирани за започване на процедура по преразглеждане и до тези, които в определения в известието за започване срок поискаха да получат въпросника.
- (7) Двата производителя от Общността, един вносител-търговец на едро, един промишлен потребител и един производител от страната аналог отговориха на въпросника.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

⁽²⁾ ОВ L 15, 21.1.1995 г., стр. 11.

⁽³⁾ ОВ L 328, 22.12.1999 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ C 72, 26.3.2003 г., стр. 2.

⁽⁵⁾ ОВ C 308, 18.12.2003 г., стр. 2.

(8) Комисията потърси и провери цялата информация, сметена за необходима за целите на определянето на риска от продължаване или повторение на дъмпинга и вредата от него, както и за анализа на интереса на Общността. Бяха извършени посещения на място при следните дружества:

- a) производител от страната аналог
 - Indunor SA, Буенос Айрес, Аржентина
- b) производители от Общността
 - Furfural Español SA, Алкантарийа, Испания
- в) независим вносител
 - International Furan Chemicals BV, Ротердам, Нидерландия.

(9) Разследването, свързано с продължаването или повторение на дъмпинга и вредата от него се отнася за периода между 1 октомври 2002 г. и 30 септември 2003 г. (по-долу наричан „период на разследване“). Разглеждането на тенденциите на развитие за целите на оценка на вероятността от продължаване или повторение на вредата от дъмпинга обхваща периода от 1 януари 2000 г. до края на периода на разследване („разглеждан период“).

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

- (10) Разглежданият продукт е същият като този, който е бил обект на първоначалното разследване, а именно фурфуралдехид с произход от КНР, съответстващ на позиция от Комбинираната номенклатура (КН) 2932 12 00. Фурфуралдехидът е познат и под названието „2-фуралдехид“ или фурфурал.
- (11) Фурфуралдехидът е светложълта течност с характерна остра миризма, получен при обработката на различни видове селскостопански отпадъци. Използва се като селективен разтворител при нефтопреработката за производство на смазочни масла и като суровина за фурфурилов спирт, който се прилага в производството на синтетичен каучук за леярски форми.

2. Сходен продукт

- (12) Както предходните разследвания, настоящото разследване за преразглеждане потвърди, че фурфуралът, произвеждан в КНР и изнасян в Общността, фурфуралът, произвеждан и продаван в страната аналог (Аржентина), и този, произвеждан и продаван в Общността от производителите на Общността, са с еднакви основни физически и химически характеристики и с едно и също предназначение. Затова те се разглеждат като сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДЪМПИНГА

- (13) Съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент беше проучено дали съществува или не дъмпинг и ако съществува, дали изтичането на срока на действие на мерките заплашва да предизвика продължаване на дъмпинга.

1. Предварителни бележки

- (14) От 24-те китайски производители-износители, цитирани в заявлението, нито един не оказа съдействие на разследването и никой от тях не предостави информация. Предвид този отказ за сътрудничество от страна на китайските производители-износители, заключенията относно дъмпинга, изложени по-долу, се основават на наличните данни и по-конкретно на данни на Евростат и на сведенията, които се съдържат в заявлението за преразглеждане. В това отношение следва да се отбележи, че Евростат предоставя само данни за вноса, извършен при режим на активно усъвършенстване за периода на разследване.

2. Страна аналог

- (15) Тъй като Китай е икономика в преход, нормалната стойност трябваше да бъде установена на основата на информация, получена от подходяща трета страна с пазарна икономика, съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.
- (16) В известието за започване на процедурата, както и в случая на първоначалното разследване, Аржентина беше предложена за страна-аналог за целите на определяне на нормалната стойност. След публикуването на известието за започване не бяха получени никакви коментари относно предложената страна аналог.
- (17) Един производител на фурфурал от Аржентина оказва съдействие на разследването, като отговори на въпросника и при инспекция на място за проверка на отговорите си. Разследването показва, че аржентинският пазар на фурфурал е конкурентен пазар и поглъща 72 % от местното производство, като останалите количества се доставят от внос от трети страни. Обемът на аржентинското производство представлява повече от 60 % от обема на китайския износ на разглеждания продукт в Общността при режим на активно усъвършенстване. По тази причина аржентинския пазар е оценен като достатъчно представителен за целите на определянето на нормалната стойност за КНР.
- (18) Следователно, както и при първоначалното разследване, беше направено заключението, че Аржентина представлява подходяща страна-аналог по смисъла на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

3. Нормална стойност

- (19) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, нормалната стойност беше определена на основата на проверена информация предоставена от производител от страната аналог, оказал съдействие, а именно на основата на реално платената или подлежаща на плащане цена на аржентинския вътрешен пазар от независими купувачи, след като беше констатирано, че въпросните продажби са счестени като реализирани при обичайни търговски условия.

- (20) Вследствие на това нормалната стойност беше определена като средноплетелената цена, практикувана на вътрешния пазар от оказалия съдействие аржентински производител по отношение на независими купувачи.

4. Експортна цена

- (21) Нито едно от китайските предприятия износители към Общността не оказва съдействие на разследването и експортните цени бяха установени на базата на наличната фактология. Беше решено, че най-подходяща база са данните на Евростат за вноса на Общността от разглеждания продукт. Макар че този внос е извършван в режим на активно усъвършенстване (китайският фурфурал е преработван във фурфурилов спирт за износ), нищо не даде основание да се мисли, че те не биха били достоверна база за установяването на експортната цена. Освен това инспекцията на място при оказалия съдействие вносител потвърждават, че данните на Евростат отговарят на проверените данни. При това положение експортната цена е установена на основата на данните на Евростат за китайския внос, извършен при режим на активно усъвършенстване.

5. Сравнение

- (22) За целите на справедливото сравнение между нормалната стойност и експортната цена и съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент, се отчитат, под формата на корекции, някои разлики в областта на транспортирането и застраховането, които засягат съпоставимостта на цените.

6. Дъмпингов марж

- (23) Съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж е установен на основата на сравнение средноплетелената нормална стойност и средноплетелената стойност от експортните цени на едно и също равнище на търговия. Това сравнение показва наличието на значителен дъмпинг. В действителност констатираният дъмпингов марж за периода на разследването надвишава дъмпинговия марж от 62,6 %, установен при първоначалното разследване и предходното преразглеждане.

7. Развитие на износа при отмяна на мерките

а) Износ

- (24) Разследването показва, че изнасяните количества от КНР към Общността при режим на активно усъвършенстване са се увеличили значително от 2000 г. до периода на разследването (виж съображение 33 по-долу). В случай на отмяна на мерките може да се очаква, че износьт на КНР значително ще се увеличи, дори извън режима на активно усъвършенстване, като се има предвид значителната разлика в цената на китайските производители и на производителите на Общността на фурфурал и неизползвания капацитет, описан в съображение 26.

б) Неизползван капацитет в КНР

- (25) Предвид рядко срещаните публични източници на информация за китайското производство на фурфурал,

следващите заключения се основават главно на информацията, съдържаща се в заявлението за преразглеждане.

- (26) Според заявлението за преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките, общото китайско производство на фурфурал възлиза на около 180 000 тона годишно или повече от четири пъти над общото потребление на Общността на тази стока. Степента на използваемост на китайските мощности възлиза на около 70 %, което означава че в КНР съществува неизползван капацитет между 50 000 и 60 000 тона годишно, количество, което надхвърля общото потребление на Общността. Според производителите в Общността китайското производство постоянно се мени според търсенето. За целта някои предприятия са затворили временно и отварят при необходимост. Повече от 80 предприятия за производство на фурфурал, разположени в по-голямата си част в китайския североизток, понастоящем са активни.

- (27) Във връзка с това значителният производствен капацитет, с който разполага КНР, и гъвкавостта, с която предприятията отварят отново врати, свидетелства за възможността на китайските производители да увеличат бързо своето производство и да пренасочат своя износ към един или друг пазар, включително към пазара на Общността, при положение, че мерките бъдат отменени.

в) Износ при режим на активно усъвършенстване

- (28) Следва да отбележим, че в периода на разследване целият износ на разглеждания продукт от КНР към Общността се извършва при режим на активно усъвършенстване. Китайският фурфурал се преработва във фурфурилов спирт за износ. Разумно е да се предположи, че отмяната на мерките би довела до възобновяване на износа на КНР в Общността извън режима на активно усъвършенстване. Този допълнителен внос по всяка вероятност ще бъде предмет на дъмпингови практики. В действителност настоящите цени на извършвания износ при режим на активно усъвършенстване не са засегнати от антидъмпингови мита поради простата причина, че този износ е освободен от мита. Производителите от Общността и китайските износители са се конкурирали при това положение при презумпцията, че не се дължат мита. Следователно може основателно да се предположи, че тези цени са индексни за бъдещите ценови равнища в случай на отмяна на мерките. Следва също така да се отбележи, че цените на китайския износ, извършен при режим на активно усъвършенстване, са по-ниски с 44 % от цените, практикувани от производителите на Общността за периода на разследването и че дори и да не бяха по-ниски от цените на Общността, те ще продължат да бъдат предмет на дъмпинг.

8. Заключение за вероятността от продължаване на дъмпинга

- (29) Предвид че КНР разполага със значителен неизползван капацитет и понастоящем износьт и в Общността е при режим на активно усъвършенстване, може основателно да се очаква, в случай на отмяна на мерките, към пазара на Общността да бъдат насочени допълнителни обеми в значителни количества.

- (30) Разследването показва, че износьт от Китай продължава да е на дъмпингови цени и установеният в периода на разследване дъмпингов марж е дори по-висок от този, установен при предходното преразглеждане. Предвид тези обстоятелства, свързани с настоящия случай, може основателно да се очаква дъмпинговите практики да продължат и за в бъдеще.

Г. ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОИЗВОДСТВО НА ОБЩНОСТТА

- (31) Двама са производителите от Общността на разглеждания продукт. Освен заявителя, другият производител от Общността, Lenzing AG (наричан по-долу „другият производител на Общността“), подкрепи искането за преразглеждане. В периода на разследване двамата производители представляваха заедно 100 % от производството на Общността на фурфурал. Двете дружества отговориха на въпросниците и изцяло оказаха съдействие на разследването. На тази основа, двамата производители на Общността представляват производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 на основния регламент. Поради съображения за конфиденциалност данните относно резултатите на производството на Общността са представени само под формата на индекси.

Д. ПОЛОЖЕНИЕ НА ПАЗАРА НА ОБЩНОСТТА

1. Потребление на Общността

Таблица 1

Потребление на Общността

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследването
Тона	38 699	45 005	38 007	41 513
Индекс	100	116	98	107
Годишен ръст		16	- 16	9

- (32) Потреблението на Общността се основава на комбинираните обеми на продажбите на производството на Общността в Общността, на вноса с произход от КНР, извършен в режим на активно усъвършенстване, и на вноса с произход от други трети страни. Потреблението на Общността на фурфурал значително се увеличи между 2000 г. и 2001 г. През 2002 г. то спадна до равнище, повече или по-малко сравнимо с това от 2000 г. Между 2000 г. и периода на разследването потреблението на Общността на фурфурал нарасна с 9 %. Ръстът на потреблението е свързан с факта, че фурфуралът се използва също така и за производството на фурфурилов спирт. Производството и продажбата на фурфурилов спирт нарасна през 2001 г., но значително намаля през 2002 г. и вследствие на това потреблението на фурфурал спадна. През периода на разследване продажбата и производството на фурфурилов спирт са отбелязали подем, същото важи и за потреблението на фурфурал.

2. Внос с произход от КНР

а) Обем, пазарен дял и цена

- (33) Според информацията на Евростат от 2001 г. внос с произход от КНР е извършван само при режим на активно усъвършенстване. Тази практика е започнала от 2000 г.: През тази година 75 % от китайския внос е извършван при този режим. Внесените от КНР обеми нараснаха от 3198 тона на 5167 тона за разглеждания период, което представлява нарастване с 61,6 % между 2000 г. и периода на разследването. Следва да се отбележи, че през 2002 г. продажбата на фурфурилов спирт значително намаля. Това намаление обаче беше последвано от увеличение през периода на разследване. Пазарният дял на вноса от Китай се промени за разглеждания период от 8,2 на 12,4 %. Колебанията, характеризиращи този китайски внос на фурфурал, могат да се дължат в известна степен на колебанията на производство на фурфурилов спирт, но това явление не би могло да обясни силното нарастване на обемите на вноса, по-специално за периода на разследване и нарастването на пазарния дял. Средната цена на китайския внос спадна, като от 684,68 EUR на тон през 2000 г. достигна 508,65 EUR на тон за периода на разследване, или отбеляза спад от 21,6 % в рамките на разглеждания период. Сравнението между единичните цени на фурфурал, практикувани от китайските производители и тези, прилагани от производителите на Общността ясно показват тенденция към нарастване на степента на подтискане на цените. В началото на разглеждания период, т.е. през 2000 г. китайските цени бяха с 4,4 % по-ниски от тези на производителите от Общността. През периода на разследване тази разлика станала 44,1 %.

Таблица 2

Внос с произход от КНР при режим на активно усъвършенстване

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследването
Обем (в тона)	3198	4143	2450	5167
Индекс	100	130	77	162
Пазарен дял	8,3 %	9,2 %	6,4 %	12,4 %
Цена в евро за тон	648,68	678,48	540,06	508,65
Индекс	100	104,6	83,3	78,4

3. Икономическо положение на производството на Общността

а) Продукция

Таблица 3

Продукция в Общността

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследването
Индекс	100	94	87	85
Годишен ръст		- 5,8	- 7,3	- 2,2

- (34) Продукцията на производството на Общността спадна ежегодно в рамките на разглеждания период, като за периода на разследване спадът беше с 15 % спрямо 2000 г. През 2000 г. единият от производителите на Общността престана да произвежда фурфурал в едно от своите производствени предприятия

б) *Производствен капацитет и използване на мощностите*

Таблица 4

Капацитет на Общността

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	104	100	99
Ръст		3,9	- 3,4	- 1,2

- (35) Производственият капацитет леко намаля през разглеждания период, след увеличение от 3,9 % през 2001 г. по отношение на 2000 г. Спирането на производството на фурфурал в едно производствено предприятие през 2000 г. не се отрази върху числата, свързани с капацитета и показани по-долу, тъй като дружеството продължи да включва това предприятие в производствения си капацитет, което означава, че при необходимост производството може за кратко време да рестартира.

Таблица 5

Използване на мощностите

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	91	87	86

- (36) Горната таблица показва, че използването на мощностите намалява ежегодно в рамките на разглеждания период, като за периода на разследване е спаднало с 14 % спрямо 2000 г.

в) *Продажби в Общността*

Таблица 6

Обем на продажбите

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	96	87	87
Годишен ръст		- 4,4	- 9,4	0,3

- (37) Между 2000 г. и периода на разследване продажбите на производството на Общността на независими купувачи и в Общността спадна с 13 %. Спадът беше изключително голям между 2000 г. и 2002 г., като производството вдигна цените, за да компенсира спекулативното завишаване на разходите за суровини. През периода на разследване тази тенденция беше овладяна благодарение на намаляването на

цените от производството на Общността, което се постара да избегне нови загуби на обема на продажбите.

г) *Цени*

Таблица 7

Продажни цени на производството на Общността

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	127	135	134
Годишен ръст		27,2	6,0	- 0,6

- (38) Средните продажни цени на фурфурала нарастнаха с 35 % между 2000 г. и 2002 г., периода, през който производството на Общността се опита да компенсира голямото покачване на разходите за суровини, като вдигна своите продажни цени.

д) *Пазарен дял*

Таблица 8

Пазарен дял на производството на Общността

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	82	88	81

- (39) Пазарният дял, държан от производството на Общността, намаля с 19 % между 2000 г. и периода на разследването. Пазарният дял на производителите от Общността намаля особено между 2000 г. и 2001 г. Потреблението на Общността на фурфурал значително спадна през 2002 г., основно поради намаляването на производството на фурфурилов спирт. Продажбите на фурфурал на производството на Общността също регистрираха спад през 2002 г. Намаляването на продажбите на производството на Общността обаче беше твърде слабо в сравнение с намалялото потребление на фурфурал през 2002 г. Следователно пазарният дял на производството на Общността през 2002 г. е нарастнал. За периода на разследването потреблението на фурфурал, както и китайският внос, продължиха да нарастват, докато продажбите на производството на Общността останаха на същото равнище като през предходната година. В резултат на това пазарният дял на производството на Общността намаля.

е) *Складови наличности*

Таблица 9

Складови наличности

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	103	128	122
Годишен ръст		3,5	23,3	- 4,1

- (40) Таблицата по-долу показва, че складовите наличности на производството на Общността са нараснали с 22 % за разглеждания период. Това нарастване е особено значително между 2001 г. и 2002 г., период, през който складовите наличности са отбелязали ръст от 24 %. Складовите наличности съставляват 9,4 % от обема на продажбите на промишлеността на Общността в Европейския съюз през 2000 г. и са се покачили на 13,3 % от продажбите в Европейския съюз за периода на разследване.

ж) Рентабилност

Таблица 10

Рентабилност

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	235	133	146
Годишен ръст		135,1	- 43,5	9,3

- (41) Общата рентабилност на производството на Общността се е запазила на достойно равнище за разглеждания период. Това положение се обяснява обаче основно с факта, че другият производител от Общността, който е подкрепил заявлението, е обявил изключително висока рентабилност през всички разглеждани години, докато рентабилността на заявителя е намаляла значително (8,2 процентни пункта) за същия период от време. Другият производител от Общността получава фурфурал като произведен продукт от производството на вискозна маса, докато заявителят използва бадемове черупки като основна суровина за производството на фурфурал. Цената на бадемовите черупки значително нарасна между 2000 г. и 2002 г. (нарастване с 51 %), което силно намали нормата на печалбата на заявителя, докато разходите за суровини, използвани от другия производител от Общността само слабо се повишиха. Нарастването в абсолютна стойност на разходите на заявителя за реализация, на административните и други общи разходи остава малко (5,5 % между 2000 г. и периода на разследване). Спадът на рентабилността в такъв случай се дължи основно на увеличените разходи за суровини. Вдигането на продажните цени на фурфурал с цел компенсиране повишаването на разходите за суровини, е предизвикало спад на продажбите.

з) Парични потоци

Таблица 11

Парични потоци

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	141	104	107
Годишен ръст		41,1	- 26,0	2,5

- (42) Паричният поток следва тенденцията наблюдавана при рентабилността, със значително нарастване между 2000 г.

и 2001 г., и влошаване през следващите години. Също както при рентабилността другият производител от Общността, който е подкрепил заявлението, е обявил изключително благоприятен паричен поток за разглеждания период, докато заявителят е регистрирал нетно намаляване на паричните си потоци (- 42,7 %) за същия период.

и) Инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитали

Таблица 12

Инвестиции

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	93	63	98
Годишен ръст		- 6,8	- 32,8	55,9

- (43) Инвестициите са намалели значително между 2000 г. и 2002 г., като тази тенденция се е развила още повече през периода на разследването, когато другият производител от Общността е извършил значителни инвестиции в производствената си инсталация на вискозна маса (фурфуралът е един от производните продукти от технологията на производство на вискозна маса). Инвестициите на заявителя са намалели с 80 % за разглеждания период. Разследването показва, че възвръщаемостта на инвестициите се е влошила през разглеждания период, като в това отношение е последвала развитието на рентабилността.

Таблица 13

Възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитали

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	207	38	34
Годишен ръст		107,4	- 81,7	- 11,0

- (44) Цифрите, отнасящи се до възвръщаемостта на инвестициите от горната таблица, показват само твърдяното от заявителя развитие. Таблицата сочи очевидно влошаване на възвръщаемостта на неговите инвестиции през разглеждания период. Както и другият производител от Общността, който е подкрепил заявлението, заявителят е част от фирмено обединение, което е концентрирало своята дейност върху стоки различни от фурфурала. Производството на фурфурал е в действителност само малка част от основните му технологични процеси. Вследствие на това дружеството е в невъзможност да изчисли надеждно възвръщаемостта на инвестициите си за фурфурал. Поради влошаването на рентабилността и на паричния поток, способността на заявителя за привличане на капитали доста се влоши през разглеждания период. Това влошаване ясно се вижда на ниво инвестиции на заявителя, които са спаднали с 80 % за разглеждания период.

й) *Заетост, производителност и заплати*

Таблица 14

Заетост

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	75	84	82
Годишен ръст		- 25,0	12,1	- 2,7

(45) Горната таблица сочи, че заетостта е спаднала с 18 % през разглеждания период. Спада на заетостта през 2000/2001 г. се дължеше на спирането на производството на фурфурал в едно от производствените предприятия.

(46) Производителността се увеличи с 4 % за разглеждания период, както го показва долната таблица:

Таблица 15

Производителност

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	126	104	104
Годишен ръст		25,6	- 17,4	0,5

(47) За разглеждания период средните заплати на зетия в производството на Общността персонал се увеличиха с 6 % годишно, което е по-малък ръст от този на средния процент на инфлацията в Общността.

Таблица 16

Заплати

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Индекс	100	99	97	106
Годишен ръст		- 0,8	- 1,9	8,7

к) *Размер на дъмпинговия марж и влияние на минал дъмпинг или субсидиране*

(48) Предвид дъмпинга, продължаващ на съпоставимо, ако не и по-високо равнище от установеното при миналите разследвания (съображение 1), отражението на размера на реалния дъмпингов марж върху положението на производството на промишлеността не би могло да се счита за по-различно от установеното при тези разследвания.

л) *Растеж*

(49) Докато потреблението на Общността нарасна със 7 % за разглеждания период, за същия период производството, обемът на продажби и пазарният дял на производството на Общността намаляха. Едновременно с това обемът и пазарният дял на вноса с произход от КНР силно се увеличиха. Това предполага, че производството на Общността не е извлякло напълно полза от растежа на пазара през разглеждания период.

4. Въздействие на други факториа) *Цени на суровините*

(50) Значителното повишаване на цената на използваната от заявителя суровина през 2001 г. и 2002 г. очевидно повлия отрицателно на рентабилността през тези години. Положението обаче се промени през периода на разследването, когато цените на суровините спаднаха. Вследствие на това, независимо от колебанията на цените на суровините, които биха могли да допринесат за несигурното положение на производството на Общността през разглеждания период, те не бяха от такъв мащаб, че да причинят вреда за периода на разследването.

б) *Износ на Общността*

(51) Според данни на Евростат сумата на износа на Общността за разглеждания период е била незначителна (един до два тона годишно). Във връзка с това износа на производството на Общността не е могъл да допринесе за евентуалната вреда, претърпяна от производството на Общността за разглеждания период.

в) *Обем и цени на вноса с произход от други трети страни*

(52) Според Евростат обемите и средните цени на фурфурала, внасян в Общността с произход от други страни, различни от КНР, са претърпели следното развитие:

Таблица 17

Внос в Общността с произход от други трети страни (обем)

(тонове)

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Тайланд	167	551	1481	888
Словения	1227	1290	1204	1410
Южна Африка	4183	7852	2601	3706
Доминиканска република	24 017	25 509	25 157	25 213
Общо	29 594	35 202	30 443	31 217

Таблица 18

Внос в Общността с произход от други трети страни (средна цена)

	(евро/тон)			
	2000 г.	2001 г.	2002 г.	Период на разследване
Тайланд	2150	1849	5271	635
Словения	694	618	647	635
Южна Африка	1158	1558	543	832
Доминиканската република	543	1235	541	452
Средно	645	1294	775	510

- (53) Обемите на фурфурала, внасян от всички останали трети страни без КНР, останаха относително устойчиви за разглеждания период, с изключение на 2001 г., когато вносът по-специално от Южна Африка и Доминиканската република се увеличи вследствие от повишаването на потреблението на фурфурал за производството на фурфурилов спирт. Следва да се отбележи, че, както беше установено и от предходното разследване, вносът с произход от Доминиканската република съставлява изключително доставки от дружеството-майка за европейския ѝ клон за производството на фурфурилов спирт. Цените при тези сделки са, при това положение, цените на сделки между свързани лица и не отразяват реалните пазарни цени. Добре е да се уточни, че фурфуралът с произход от Доминиканската република не е наличен на свободния пазар на Общността. Поради този факт нищо не дава основание да се твърди, че този внос е допринесъл за разколебаване на положението на производството на Общността. Вносът с произход от Южна Африка, вторият по-голям износител, намался с 11 % за разглеждания период. През периода на разследване средните цени на вноса с произход от всички трети страни, с изключение на Доминиканската република, бяха много по-високи от цените на вноса с произход от КНР, извършен при режим на активно усъвършенстване. Затова се направи заключението, че въпреки че другият внос е могъл да спомогне за разколебаването на положението на производството на Общността, неговите обеми и цени не могат да се считат като оказващи особено въздействие.

5. Заключение за положението на производството на Общността

- (54) След налагането на антидъмпинговите мерки положението на производството на Общността се стабилизира, но остана крехко. Производството, производствените мощности и продажбите намаляха, същото се случи и с продажните цени и пазарният дял на производството на Общността. Инвестициите, възвръщаемостта на инвестициите и заетостта също намаляха, докато складовите наличности, специално между 2001 г. и 2002 г., нараснаха едновременно със спада на продажбите и на пазарния дял. Рентабилността и паричният поток регистрираха средно подобрение за

разглеждания период, но от 2001 г. бележат спад. Вредоносните индекси следователно позволяват да се направи заключението за очевидното съществуване на вреда. Следва също така да се подчертае, че двамата производители от Общността не са в никакъв случай в равнопоставено положение, тъй като заявителят е в много по-нестабилно положение от другият производител от Общността, който е подкрепил заявлението. Що се отнася до първия, цените на суровините са могли частично да му причинят вреда. При тези обстоятелства и по-специално поради факта, че вносът с произход от КНР, става само в режим на активно усъвършенстване, не стана възможно да се направи заключение дали вредата, причинена от дъмпинговия внос продължава. Затова по-нататък беше проучено дали вредата би възникнала повторно в случай на изтичане срока на действие на мерките.

Е. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ВРЕДАТА

- (55) Припомня се, че съображения 29 и 30 заключават, че изтичането на срока на действие на мерките може да доведе до голямо нарастване на дъмпинговия износ от КНР към Общността.
- (56) В действителност обемът на дъмпинговия внос, осъществен при режим на активно усъвършенстване, значително нарасна през разглеждания период. Както беше посочено по-горе, възможно е, при отсъствие на действащи антидъмпингови мерки, все по-големи обеми на много ниски цени, значително под тези на производството на Общността, да нахлуват на европейския пазар. Понастоящем разликата в цените между стоките, внесени от Китай и тези, произведени от промишлеността на Общността, е над 40 %.
- (57) Както бе посочено в съображение 26, оценката на неизползваните мощности в КНР е, че те са достатъчни, за да отговорят на съвкупната потребност на Общността от фурфурал. В случай на отпадане на действащите мерки, има голяма вероятност от заплахата, голяма част от неизползваните производствени мощности в КНР да послужат за наводняване на пазара на Общността с фурфурал. Оказва се, че няма друг наличен пазар, който да погълне китайския производствен капацитет.
- (58) При проучването на отражението на допълнителния внос на ниски цени, върху положението на производството на Общността следва да се отбележи, че внезапната поява на значителни количества дъмпингов внос незабавно би довела до голям ценови спад на пазара на Общността, като вероятно производството на Общността ще се опита отначало да задържи пазарния си дял и производството си. Това ще има като резултат подриването на рентабилността на производството на Общността и ще предизвика загуби. Става ясно, че в този случай производителите от Общността ще претърпят значителна вреда поради дъмпинговия внос, като даже при сегашното положение е заплашено тяхното съществуване.
- (59) Предвид гореизложеното беше направено заключението, че отмяната на мерките ще доведе, по всяка вероятност, до повторно възникване на вредата, в резултат от дъмпинговия внос с произход от КНР.

Ж. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1. Предварителна забележка

- (60) Съгласно член 21 от основния регламент беше проучено дали продължаването на срока на действие на сега действащите антидъмпингови мерки противоречи на интереса на Общността като цяло. Определянето на интереса на Общността се основава на развитието на всички засегнати интереси, т.е. тези на производството на Общността, на вносителите/търговци на едро, както и на потребителите и доставчиците на разглеждания продукт.
- (61) Следва да се отбележи, че в хода на предишните разследвания е счтено, че приемането на мерките не противоречи на интересите на Общността. Още повече настоящото разследване е разследване за преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките и анализира положение при действащи антидъмпингови мерки.
- (62) На тази основа е проучено дали въпреки заключението, според което съществува вероятност от продължаване на дъмпинга и повторение на вредата, съществуват наложителни причини, които да навеждат на заключението, че не е в интерес на Общността да запази мерките в конкретния случай.

2. Интерес на производството на Общността

- (63) Производството на Общността се оказва жизнеспособно производство, в състояние да се приспособява към променящите се пазарни условия. Положителното развитие и стабилизацията на положението след налагане на антидъмпинговите мерки върху вноса с произход от КНР възстанови ефективната конкуренция, което е доказателство за това. Производството на Общността следва да може да продължи да компенсира всяко повишаване на цените на суровините, като адаптира своите продажни цени. Въпреки това може да се направи и заключението, че без запазването на антидъмпинговите мерки е много възможно положението сериозно да се влоши, като не е изключен и рискът от затваряне на нови предприятия.

3. Интерес на вносителите/търговците на едро

- (64) Комисията изпрати въпросници на седем независими вносители/търговци на едро. Само един от тях се отзова на разследването. В отговора си на въпросника въпросният вносител/търговец на едро обясни, че оттеглянето на мерките ще разшири неговият избор на доставчици, тъй като това ще даде възможност за продажба и на китайски фурфурал на пазара на Общността. Антидъмпинговите мерки нямат за цел да затруднят вноса с произход от КНР, а да гарантират, че внасяните стоки не са на вредоносни дъмпингови цени. Освен това съществуват редица други налични източници на снабдяване на пазара. Следва да се отбележи извън това, че продължаването на срока на действие на мерките няма да засегне сериозно продължаването на дейността на въпросният вносител/търговец на едро,

като се има предвид, че последният реализира печалба ежегодно, в рамките на целия разглеждан период.

- (65) Предвид ниската степен на сътрудничество от страна на вносителите и търговците на едро от Общността и коментарите, получени от оказали съдействие износител/търговец на едро, беше заключено, че действащите мерки не са засегнали прекомерно положението на вносителите и/или на търговците на едро и продължаването на срока на действие на мерките ще има отново същият ефект.

4. Интерес на потребителите

- (66) Комисията изпрати въпросници на 16 промишлени потребители. На разследването оказа съдействие един единствен потребител. В неговият отговор на въпросника въпросното дружество обясни, че основната част от фурфурала, който използва като суровина при производството на фурфурилов спирт му се доставя от дружеството-майка, със седалище в Доминиканската република. Само недостигът в снабдяването би наложил на дружеството да търси други доставчици. Последното уточни, че за решаване на евентуално дефицит в снабдяването с приоритет би се обървало към съществуващите производители от Общността.
- (67) Предвид ниския процент на отговори на изпратените въпросници и на коментарите на един единствен оказал съдействие потребител, беше направено заключението, че продължаването на срока на действие на мерките няма да има значителен ефект върху потребителите.

5. Аспекти на конкуренцията

- (68) Трябва да се отбележи също така че освен двамата производители от Общността, конкуренция на европейския пазар упражнява и вносът с произход от Тайланд, Словения (която в разглеждания период все още не е станала член на Европейската общност), Южна Африка и Доминиканската република. Малко вероятно е при отмяна на съществуващите мерки положението с конкуренцията на европейския пазар да се подобри. Напротив, това заплашва да изключи от пазара, най-малкото отчасти, производителите от Общността, тъй като ще им бъде изключително трудно да упражняват своята дейност при сега налаганото от китайския фурфурал ценово равнище. Що се касае до другите доставчици, те ще изпитат същите затруднения в конкуренцията с китайските стоки. Поради това няма аргументи, които да сочат, че запазването на мерките би имало отрицателно въздействие върху положението с конкуренцията на европейския пазар.

6. Заключение за интереса на Общността

- (69) Поради гореизложените причини беше заключено, че интересът на Общността не е категорично в противоречие с продължаването на срока на действие на антидъмпинговите мерки.

3. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- (70) Всички заинтересовани страни бяха информирани за основните факти и съображения, на основата на които беше предвидено да се препоръча запазването на съществуващите антидъмпингови мерки спрямо вноса на фурфурал с произход от КНР. Беше им определен също така срок, в който да направят своите коментари по предоставената информация. В определения за коментари по известието срок, не беше направен никакъв коментар, който да налага промяна в изложените по-долу заключения.
- (71) Оттук следва, че е уместно запазването на антидъмпинговите мерки, действащи понастоящем спрямо вноса с произход от КНР, т.е. специфично мито от 352 EUR на тон,

съответстващ на позиция от КН 2932 12 00, с произход от Китайската народна република.

2. Размерът на прилаганото антидъмпинговото мито е 352 EUR на тон.

3. В случай на повреждане на стоката преди нейното пускане в свободно обращение, когато реално платената или подлежаща на плащане цена е изчислена за целите на определяне на митническата стойност, съгласно член 145 на Регламент на Комисията (ЕИО) № 2454/93 ⁽¹⁾, размерът на антидъмпинговото мито, изчислен на основата на размерите, посочени в параграф 2 от настоящия член, се намалява пропорционално на реално платената или подлежаща на плащане цена.

4. Ако не е предвидено друго се прилагат действащите разпоредби в областта митническите задължения.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на фурфуралдехид (наричан също „2-фуралдехид“ или „фурфурал“),

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня следващ публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 април 2005 година.

За Съвета
Председател
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2286/2003 (ОВ L 343, 31.12.2003 г., стр. 1).